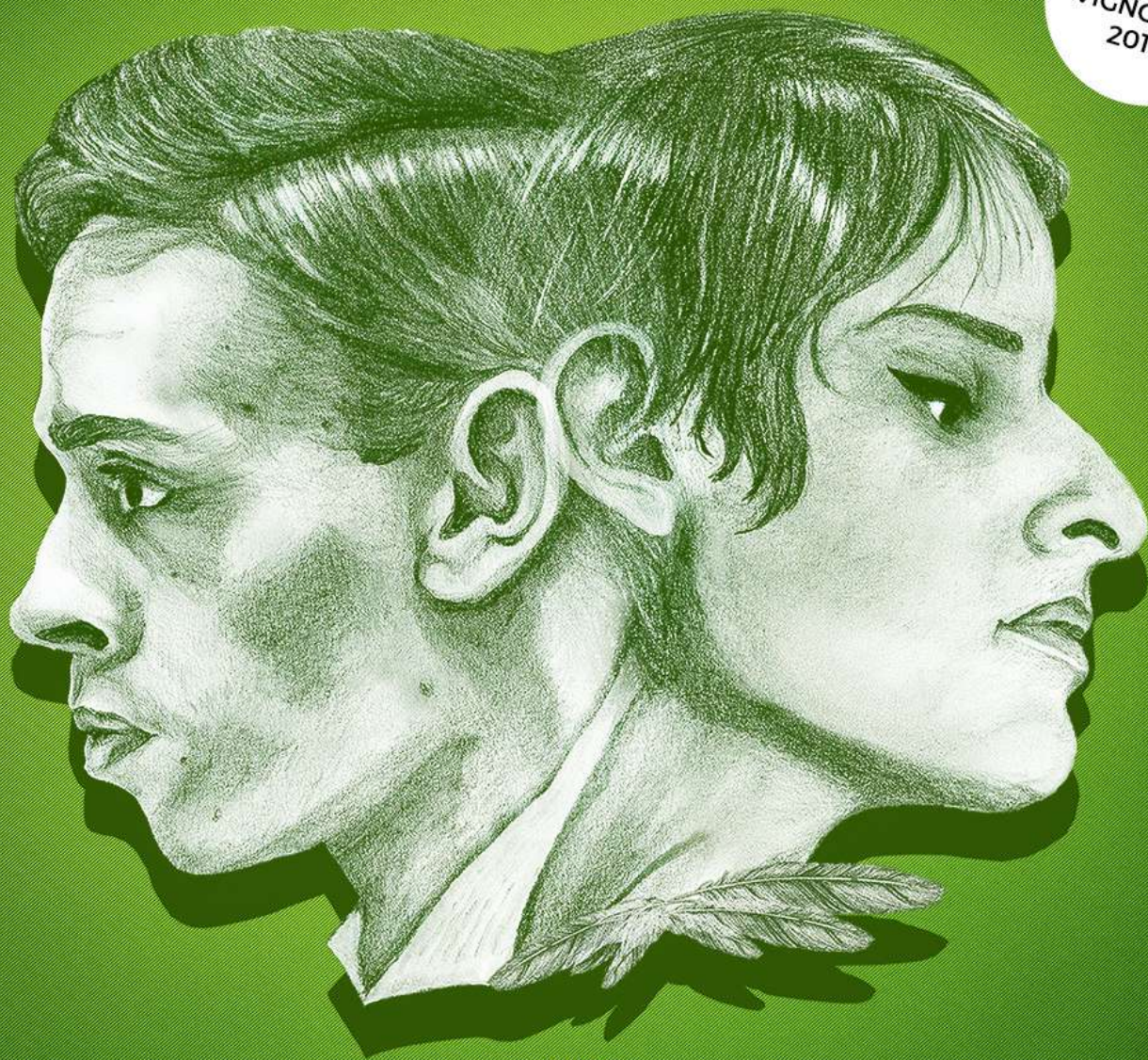


THÉÂTRE MUSICAL

NI BREL NI BARBARA

FAUT-IL
IMITER OU CRÉER?

SUCCÈS
AVIGNON OFF
2019



AVEC

LES MONSIEUR MONSIEUR

IDÉE, INTERPRÉTATION ET ÉCRITURE
MARIO PACCHIOLI, LAURENT BRUNETTI
CO-ÉCRITURE ET MISE EN SCÈNE **RÉMI DEVAL**
DIRECTION ARTISTIQUE **MARIO PACCHIOLI**
CRÉATION LUMIÈRE **PIERRE WENDELS**

THÉÂTRE MUSICAL
**NI BREL
NI BARBARA**

FAUT-IL
IMITER OU CRÉER ?

UNE CRÉATION AVIGNON OFF 2019

Où se situe la frontière entre hommage et originalité, entre tradition et modernité ? Comment s'inscrire dans une tradition artistique qui a connu son heure de gloire il y a plusieurs décennies et qui demeure intemporelle ?

Tel est le questionnement fondamental, fécond et résolument contemporain des Monsieur Monsieur (Laurent Brunetti et Mario Pacchioli).

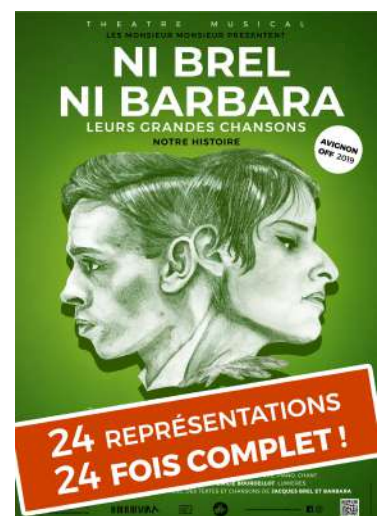
Ce théâtre musical qui mêle piano, voix, jeux d'acteur, chansons et humour, trace un chemin unique dans la création actuelle, en convoquant l'amitié qui liait Brel à Barbara, en l'actualisant dans celle qui unit les deux comédiens sur scène – le premier reste « habité » par Barbara tandis que le second se défend résolument d'imiter Jacques Brel.

Ils sont pourtant des héritiers ; ils sont pourtant des artistes contemporains. Cette dualité est déclinée de diverses manières : extravagance de l'un et raisonnement de l'autre, déchirements entre deux amis face à leur indéniable fusion, le temps passé face au temps présent.

Portés par les chansons et les paroles de Brel et de Barbara, les deux comédiens-chanteurs partent ainsi en quête de leur identité, en dépit de tous leurs doutes, au-delà de toute confusion. Ils aiment Brel et Barbara ; ils ne seront jamais Brel et Barbara. Ils sont Laurent et Mario, solidement ancrés sur la scène contemporaine.

Ce spectacle mis en scène, non sans humour, par Rémi Deval (La Troupe à Palmade) a été présenté pour la première fois lors du Festival OFF d'Avignon 2019 et a remporté un vif succès. Il en est de même pour chacune des représentations vécues jusqu'à ce jour.

Durée du spectacle : 1h20 (sans entracte)
Tout public (à partir de 10 ans)



Festival OFF Avignon 2019

**NI BREL
NI BARBARA**FAUT-IL
IMITER OU CRÉER ?

Deux artistes (Les Monsieur Monsieur) sont en pleine création pour leur prochain spectacle en hommage à Brel et Barbara.

Autour du piano, Mario et Laurent préparent les chansons, choisissent les textes et travaillent leurs scènes. Mais plus ils évoluent dans le travail, plus leurs avis divergent. Alors que l'un se sent manifestement « habité » par Barbara, l'autre se défend résolument d'imiter Jacques Brel. Naît alors un débat enjoué entre les deux comédiens-chanteurs. Entre le piano et la machine à café, entre coups de coeur et coups de sang, la question se pose : Faut-il imiter ou s'en défendre ? Où est la frontière entre l'imitation et la création ?

Portés par les chansons de Brel et de Barbara, les deux amis affirment leur identité mais ils se retrouvent malgré eux dans une confusion totale. Les époques se mélangent, les rôles se confondent. « Leur » histoire devient leur histoire. Ils aiment Brel et Barbara, mais ils ne sont ni Brel ni Barbara.

Un hommage autour des chansons et des déclarations de Jacques Brel et de Barbara. Un hymne à l'amitié, à l'identité, mais avant tout une comédie facétieuse qui mène le spectateur d'un monde à l'autre, entre souvenirs, nostalgie, rires et réalités.

LES INTERVENANTS

Idée et interprétation :

Mario Pacchioli | Écriture, piano, chant
Laurent Brunetti | Ecriture, chant

Co-écriture, mise en scène :

Rémi Deval

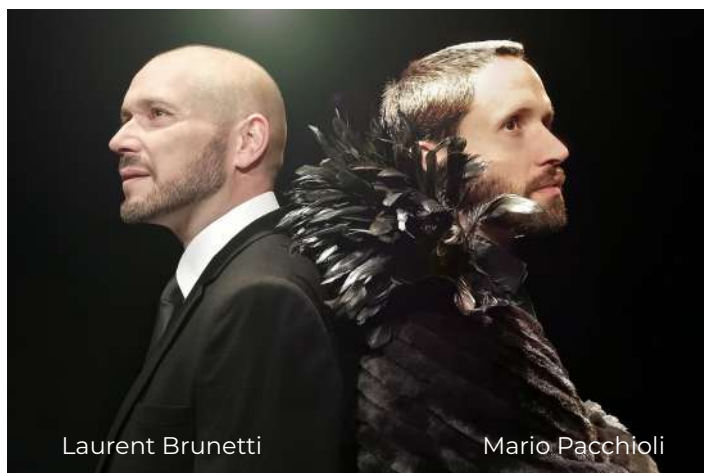
Direction artistique :

Mario Pacchioli

Création lumière :

Pierre Wendels

Avec des textes et chansons de :

Jacques Brel et Barbara

Laurent Brunetti

Mario Pacchioli

[VOIR LA BANDE-ANNONCE](#)

LA GRANDE QUESTION : IMITER OU CRÉER ?

Le spectateur se retrouve en pleine création et répétition du nouveau spectacle de Laurent et Mario, deux amis comédiens et chanteurs. Un spectacle qui devrait être un hommage à Jacques Brel et à Barbara, un hymne à l'amitié qui les liait.

On le sait bien, le connu rassure, l'inconnu fait peur. Dans un va-et-vient de théâtre et de chansons, dans un chassé-croisé facétieux entre les époques, les deux amis soulèvent cette grande question : Où est la frontière entre l'imitation et la création ?

LA CRÉATION AVANT TOUT

Un soir de 2012, lors de la préparation de notre premier spectacle « Pêcheurs de Rêves », nous avons longuement débattu sur la question : Faut-il chanter les autres, reprendre leurs succès ou créer de nouvelles oeuvres ? Nous avons finalement décidé de nous lancer le défi de l'originalité et avons écrit et composé nos propres chansons. Alliant l'interprétation à la théâtralité, ce tour de chant a connu depuis 2013 un franc succès dans 23 pays et également lors des éditions 2017, 2018 et 2019 du Festival Off d'Avignon. Avec le choix de la « création » nous avons donc eu raison.

MAIS QUAND MÊME, CETTE ENVIE D'INTERPRÉTER LES AUTRES

Pour « Ni Brel Ni Barbara », nous nous penchons sur l'autre partie de cette question, c'est-à-dire sur « l'imitation ». Pour cela, il nous a paru évident de mettre en lumière les artistes qui nous ont inspiré depuis toujours : Jacques Brel et Barbara. Il faut savoir qu'au début de sa carrière, Barbara n'interprétait que les chansons des autres, par peur peut-être ou par pudeur de présenter son propre travail. C'est finalement son ami Jacques Brel qui l'a poussée à présenter publiquement ses propres compositions. Ainsi « Dis quand reviendras-tu » est devenue l'une de ces grandes chansons françaises que l'on connaît aujourd'hui.

Ne sommes-nous pas toutes et tous en quête de souvenirs ? Ces grandes chansons ont bercé notre enfance mais nous le savons bien, nous ne reverrons plus jamais leurs interprètes sur scène. Il nous a donc bien fallu trouver un autre angle, puisque nous ne sommes ni Brel, ni Barbara. Alors notre solution : Créer un spectacle durant lequel les spectateurs assistent à une véritable répétition. Ainsi ils participent à toutes les étapes de la création. Dans ce cas précis, ce sont les questionnements sur la manière d'interpréter Brel et Barbara.

UN UNIVERS COMMUN

Maurice BÉjart, ami proche de Barbara, disait : « *Brel et Barbara avaient quelque chose en commun. Ce n'est pas le même thème, ce ne sont pas les mêmes chansons, pas les mêmes voix, pas le même monde, mais en même temps, il y a un côté « fraternité », double féminin de l'autre. Je trouve qu'ensemble, il se produit quelque chose de magique et c'est ce qui m'a bouleversé. Donc ce sont des gens qui se réunissent parce qu'ils ont un univers commun. Et pour bien travailler ensemble, pour bien s'aimer, il faut avoir un univers commun* ».

Depuis 12 ans, nous travaillons ensemble et sommes toujours en quête de création. Nous poursuivons notre route avec plusieurs projets artistiques créés en Suisse et en France. L'amitié nous lie, la musique nous unit, nous avons donc un univers commun.

Les recherches approfondies sur Brel et Barbara nous ont vite fait comprendre qu'il y a de véritables parallèles entre leur lien d'amitié et le nôtre.

Il faut le savoir, Barbara était pleine d'humour, Jacques Brel également. Ensemble, ils ne cessaient de rire et de profiter de chaque instant, tels deux grands enfants. Ce spectacle se doit donc de leur ressembler, de nous ressembler. Les spectateurs doivent ressortir avec autant de sourires que de souvenirs, avec autant de chansons qu'ils aiment que de chansons qu'ils découvrent. C'est aussi cela « créer ».

ENTRE DEUX MONDES

« Ni Brel Ni Barbara » repose sur le contraste et la dualité à plusieurs niveaux : L'extravagance de l'un face au raisonnement de l'autre, les déchirements entre deux amis face à leur indéniable fusion, le temps passé face au temps présent.

Le jeu des lumières avec des ruptures claires et distinctes transporte les spectateurs dans un va-et-vient continu entre deux mondes : le monde de Brel et de Barbara



(lumière spectacle), pour s'évader, rêver, revivre les grandes chansons autour du piano, et le monde de Laurent et Mario (lumière répétition) en train de répéter et débattre autour de la machine à café. Les citations originales de Jacques Brel et de Barbara nourrissent les dialogues et les commentaires de Laurent et Mario. Les accessoires (costume de plumes noires, perruque et lunettes) marquent la volonté exagérée de Mario de vouloir imiter Barbara. Laurent, chauve, refuse tout artifice puisqu'il n'a pas l'intention de ressembler à Brel. Ce contraste

presque caricatural se dissipe au fur et à mesure que Mario retrouve sa propre identité et un terrain d'entente avec Laurent. La musique finira par les rassembler autour du piano avec une chanson commune, une création originale.

À QUI S'ADRESSE « NI BREL NI BARBARA » ?

« Ni Brel Ni Barbara » s'adresse à tous les passionnés de la chanson française et aux admirateurs de Brel et de Barbara qui découvriront également l'amitié peu connue qui liait les deux artistes. Ce spectacle est aussi une porte ouverte à un nouveau public en quête de découverte et d'identité. Dans un monde où tout tente à s'uniformiser, il est d'une part essentiel de se souvenir et d'autre part d'exister par la création et l'affirmation de soi.

Dans un rythme soutenu, loin d'un univers austère qui plongerait le sujet dans un climat trop sérieux et cérébral, nous avons voulu une mise en scène facétieuse par Rémi Deval, (La Troupe à Palmade, Les Décaféinés) entre la machine à café et le piano. En répétition ce sont bien souvent les pauses café qui incitent à la réflexion et à l'inspiration. Sur scène, l'instrument permet l'expression. « Ni Brel Ni Barbara » est un spectacle enjoué où règnent originalité, humour, tendresse et poésie.

Mario Pacchioli, Laurent Brunetti

LA PRESSE EN PARLE



La richesse du spectacle reflète la richesse des deux légendes représentées [...]. Profondément humaniste, la pièce brille par sa sincérité, son authenticité, sa bienveillance et son subtil équilibre [...]

Il s'agit d'une oeuvre *totale*, où la frontière entre fiction et réalité s'estompe pour laisser s'exprimer une finalité supérieure: le vrai. *KAROO, Julien-Paul Remy*



Un spectacle superbe, orchestré et mis en scène avec grand talent. On en sort remué, ému [...] Ces deux-là ont un talent fou [...] Laurent Brunetti, puissant, généreux, habité, Mario Pacchioli, élégant, émouvant, sa voix magnifique; leur duo alternant « Ne me quitte pas » de Brel et « Dis quand reviendras-tu » de Barbara est somptueux. *PARIS MATCH SUISSE, Nathalia Brignoli*



Un régal. C'est une création enlevée, brillante [...] Un spectacle superbe et drôlissime, empreint aussi de poésie, de nostalgie et de tendresse [...] Mise en scène dynamique et facétieuse. *LA PROVENCE, Angèle Luccioni*



Le charme opère encore [...] Les moments d'émotion sont vifs, les voix se transforment passant de Barbara à Mario et de Brel à Laurent. Elles se répondent à coup de chansons pour le plus grand plaisir de public. *OUVERT AUX PUBLICS, Laurent Bourbousson*



L'âme des artistes semble planer sur scène. Poésie, beauté mélodique, paroles, coups de téléphones, doutes, certitudes, envolées, confidences saisissent le public. L'émotion est à son comble [...]. *VAUCLUSE MATIN-LE DAUPHINE, Emmanuelle Favrot-Mouillon*



Un hommage intelligent entre imitation et création. Ce théâtre musical trace un chemin unique dans la création contemporaine en convocant l'amitié qui liait Brel à Barbara. *PROFESSION SPECTACLE, Pierre Monastier*



Mario et Laurent nous font redécouvrir l'incroyable puissance poétique à jamais intacte des textes de Barbara et de Brel. C'était une mission presque impossible. Ils y parviennent au-delà de toute espérance à force d'humilité, d'humour, de respect et d'amour [...]. *LIBRE THEATRE, Jean-Pierre Martinez*



Avec de vraies phrases prononcées par Barbara et Brel [...] le duo émerveille par sa justesse et sa grande spontanéité. Doués d'une technique irréprochable et d'un sens aigu de l'interprétation, les deux compères jouent avec générosité [...] Une performance que le public, euphorique, salue debout. *FROGGY'S DELIGHT, Nicolas Arnstam*



Les deux compères nous ont concocté ici une véritable perle. Une belle réussite, un coup de cœur. Le public ne s'y est pas trompé. Courez-y ! *REGARTS, Pier Patrick*



Les Monsieur Monsieur ont réussi le pari de la création [...] Ce sont des artistes complets et accomplis. *SEMIOLOGIE-TELEVISION, Laure-Hélène Swinnen*



Le public est comblé de réentendre quelques chansons inoubliables entrecoupées de citations [...] ou de propos échangés entre le bruxellois et la longue dame brune [...]. *RADIO ALBATROS, Didier Blons*

Laurent Brunetti et Mario Pacchioli sont « Les Monsieur Monsieur ». Deux artistes suisses établis depuis onze ans entre Paris et Avignon. Auteurs et compositeurs à l'origine de plusieurs projets artistiques, ils parcourent le monde depuis de nombreuses années avec le récital « Pêcheurs de Rêves », spectacle sélectionné par les délégations francophones pour représenter la langue française dans le monde. A ce jour, 23 pays sur 4 continents.

LAURENT BRUNETTI - auteur, interprète



Né à Vevey en Suisse, Laurent Brunetti rencontre le public dès son plus jeune âge. Il entretient un goût prononcé des mots et a ce besoin essentiel de vérité avec le spectateur. Inspiré par les reliefs et les décalages de la vie, Laurent Brunetti est un narrateur des temps modernes avec une plume nostalgique.

De la Suisse au Québec, de la France à la Belgique, de l'Amérique latine aux Etats-Unis, ou encore de l'Asie jusqu'en Afrique du Sud, son parcours se jalonne de nombreuses expériences de la scène. Que ce soit avec piano seul ou avec orchestre symphonique, Laurent Brunetti fait résonner ses textes, sa voix, dans de multiples projets artistiques. Il écrit également pour d'autres artistes. Avec cinq albums à son actif et une formation d'acteur, Laurent Brunetti travaille activement afin de lier l'art théâtral à l'interprétation musicale.

MARIO PACCHIOLI - compositeur, pianiste, interprète



Né aux Grisons en Suisse, Mario Pacchioli débute sa formation classique de piano et de chant lyrique à l'âge de 7 ans, déjà convaincu que la mélodie sera le fil rouge de sa vie.

Disque d'or en Suisse et avec quatre albums à son actif, c'est à la Musicians Institute of Technology de Hollywood (Los Angeles), que Mario Pacchioli peaufine son art .

Très éclectique dans sa recherche artistique, il amorce sa formation d'acteur de théâtre en 2009 à l'Académie Internationale des Arts du Spectacle à Versailles, puis auprès de l'Instant avant l'Aube à Noirmoutier/F.

Dans sa dernière création REMAS (2018), il rend hommage à sa langue maternelle, le « romanche » et compose et signe les arrangements d'une oeuvre complète pour orchestre symphonique, chœur et chant.

RÉMI DEVAL - metteur en scène, comédien



J'ai découvert l'univers poétique de Laurent Brunetti et Mario Pacchioli dans leur spectacle musical « Pêcheurs de rêves », aux compositions riches, et aux textes forts et touchants. Ils m'ont également découvert sur scène dans mon spectacle en duo, à l'écriture absurde et comique. Appréciant chacun le travail de l'autre, mélanger nos univers nous a paru être une force.

Ce qui m'a précisément intéressé dans le projet « Ni Brel Ni Barbara », c'est d'aller chercher chez chacun de nous des directions de jeu que nous n'avions jusqu'ici pas l'habitude d'exprimer dans un spectacle : la drôlerie de Laurent et Mario, et chez moi le côté plus profond et poétique des choses. La comédie mêlée à la poésie, le second degré mêlé à la nostalgie, présente alors un spectacle célébrant deux grands artistes, Brel et Barbara, un show complet et original, loin des spectacles hommages ordinaires.

Rémi Deval

Teaser : [Ni Brel Ni Barbara \(Youtube\)](#)

Site officiel : www.nibrelnibarbara.com // www.lesmonsieurmonsieur.com

Page Facebook : <https://www.facebook.com/lesmonsieurmonsieur/>

CONTACTS

Diffusion : Odile Sage - D'un Acteur, l'Autre
Production et diffusion de spectacles
+33 (0)6 81 91 45 08
+33 (0)1 69 49 32 09
acteur@orange.fr

Co-diffusion : Hélène Chapoulet Diffusion
+33 (0)6 77 80 87 73
helenechapoulet@gmail.com

Production : Label Equipe
+33 (0)6 38 82 12 35
labelequipe@outlook.com

Captation vidéo intégrale et fiche technique disponibles sur demande.



THÉÂTRE MUSICAL
**NI BREL
NI BARBARA**
AVEC
LES MONSIEUR MONSIEUR

FAUT-IL
IMITER
OU
CRÉER
?